

PA digitale Gara n. 15/2021 (accordo quadro)
PA digitale Gara NT Roma nr 14/2022 (presente affidamento)

OGGETTO: Affidamento di un singolo appalto per il servizio di traduzione dall'italiano all'inglese di 116 cartelle - Piano Triennale delle Attività Indire 2022-2023-2024 – Progetto: Azioni di Ricerca per l'Istruzione e la Formazione (PNR)– RICERCA 2/a - Ricerca collaborativa con Università di Tampere sui metodi didattici nella formazione terziaria professionalizzante degli ITS - in ambito dell'Accordo Quadro stipulato il 17.09.2021 e relativo ai servizi di traduzione testi e interpretariato per la durata di trenta (30) mesi, ai sensi ai sensi dell'art. 54 comma 3 del d.lgs. 50/2016 e ss.mm.ii.

[CIG originario: 8845142A14] – CIG derivato: ZDD38FB371
CUP: B55F21008020001

Determina di affidamento e di impegno di spesa

Missione: Ricerca e innovazione

Programma 1: Ricerca per la didattica

Classificazione: COFOG II livello: 09.7

Descrizione: R&S per l'istruzione (esclusa la ricerca di base)

Macro Attività 1 Analisi, Studio e strategia della ricerca

Progetto: Azioni di Ricerca per l'Istruzione e la Formazione (PNR)– RICERCA 2/a - Ricerca collaborativa con Università di Tampere sui metodi didattici nella formazione terziaria professionalizzante degli ITS

UPB 113.1953 "interpretariato e traduzioni" voce del piano dei conti integrato U.1.03.02.11.001

IL DIRETTORE GENERALE

DATO ATTO che, dal 01 settembre 2012, ai sensi dell'art. 19, comma 1, del D. L. n. 98/2011, convertito, con modificazioni, dalla L. 111/2011, è stata soppressa l'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ANSAS) e ripristinato l'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa (INDIRE) quale Ente di Ricerca dotato di autonomia scientifica, finanziaria, patrimoniale, amministrativa e regolamentare e articolato in tre nuclei territoriali;

VISTO lo Statuto INDIRE, approvato con Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 13 del 20/10/2017, e pubblicato sul sito istituzionale il 10/01/2018;

VISTA la Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 68 del 28 ottobre 2020 con cui, a decorrere dal 01 novembre 2020, il Dott. Flaminio Galli è nominato Direttore Generale dell'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa, per la durata di un quinquennio;

VISTO il PTA 2022-2024 approvato dal CDA con delibera n.20 del 28/12/2021 (ns. prot 45483 del 29/12/2021);

VISTO il D.lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e, in particolare, l'art. 54, comma 3;

VISTO l'art. 1 comma 2, lett. a), del D.L. n. 76/2020 (convertito con Legge n. 120/2020);

INDIRE

Codice fiscale 80030350484

Posta elettronica certificata: indire@pec.it

Codice IPA: UF46QB

PRESO ATTO che con decreto di stipula del Direttore Generale n. 29320 del 14/09/2021 è stato sottoscritto, con firma digitale, il contratto di accordo quadro per l'affidamento dei servizi di traduzione e interpretariato per la durata di 30 mesi con la società *Arkadia Translations S.r.l.* C.F. e Partita IVA 02717560169;

VISTA la nota del RUP ns. protocollo n. 30967/E4 del 27.09.2021 con la quale sono state indicate le linee guida operative relative all'accordo quadro in oggetto;

PRESO ATTO dell'offerta economica della società *Arkadia Translations S.r.l.* e dei prezzi unitari offerti in sede di gara (segnatamente per la traduzione Italiano - Inglese € 14,00 IVA esclusa);

VISTA la richiesta di cui all'allegato "B" del Responsabile di Area e di Progetto: "AZIONI DI RICERCA PER L'ISTRUZIONE E LA FORMAZIONE (PNR)"- RICERCA 2/a - Ricerca collaborativa con Università di Tampere sui metodi didattici nella formazione terziaria professionalizzante degli ITS, dott.ssa Antonella Zuccaro, di provvedere alla realizzazione del servizio di traduzione dall'italiano all'inglese dei seguenti documenti:

- *Il Metodo del Change Laboratory negli ITS Academy. Caratteristiche, esperienze, prospettive;*
- *Il Sistema ITS Academy.*

RILEVATO che il suddetto modulo B (proposta nr prop nr 394 del 28.11.2022) debitamente compilato e inserito digitalmente su PA Digitale, ha compiuto tutto l'iter procedimentale, con il quale è stata verificata la sussistenza della necessaria copertura finanziaria sul capitolo di spesa 113.1953 "interpretariato e traduzioni" voce del piano dei conti integrato U.1.03.02.11.001, Esercizio Finanziario 2022 ed acquisita l'autorizzazione a procedere da parte del Direttore Generale (atto finale nr 343 del 30.11.2022);

CONSIDERATO che, in base al preventivo nr Q-22-01481-02 assunto al ns. prot. 44106/E4 del 06-12-2022 (**all 1**), l'importo di spesa per l'affidamento in oggetto è pari ad € 1.624,00 IVA esclusa (€ 14,00 x nr 116 cartelle);

DATO ATTO che nel caso di specie, il contratto derivato si perfezionerà esclusivamente mediante sottoscrizione e contestuale invio mediante PEC del buono d'ordine sottoscritto con firma digitale alla società *Arkadia Translations S.r.l.* (**all 2**);

ACQUISITO il seguente codice identificativo gara in modalità SMART CIG derivato: ZDD38FB371;

VISTO il Documento Unico di Regolarità Contributiva on line in corso di validità di *Arkadia Translations S.r.l.*, rif.to ns. prot. nr 31489/E4 del 14.09.2022 (**all 3**)

DECRETA

- di approvare e firmare digitalmente l'allegato buono d'ordine (**all 2**) da trasmettersi mediante PEC all'operatore economico;

- di impegnare a favore della società *Arkadia Translations S.r.l.* l'importo complessivo di € 1.981,28 (inclusa IVA al 22%); Missione: Ricerca e innovazione; Programma 1 "Ricerca per la didattica - Classificazione: COFOG II livello: 09.7 - Descrizione: R&S per l'istruzione (esclusa la ricerca di base); UPB 113.1953 "interpretariato e traduzioni" voce del piano dei conti integrato U.1.03.02.11.001 – Macro Attività 1 Analisi, Studio e strategia della ricerca; Azioni di Ricerca per l'Istruzione e la Formazione (Pnr)– Ricerca 2/A - Ricerca collaborativa con Università di Tampere sui metodi didattici nella formazione terziaria professionalizzante degli ITS"; CUP: B55F21008020001-Esercizio Finanziario 2022;

- di nominare Responsabile del Procedimento, ai sensi dell'art. 30 del D.lgs. n. 50/2016, la dott.ssa Alessandra Nota, in possesso della professionalità adeguata a svolgere i compiti per cui è nominata;

- di trasmettere una copia del presente decreto al Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo per gli adempimenti di propria competenza;

- di dare atto che il presente decreto diverrà esecutivo solo al momento dell'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria da parte del Dirigente del Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo.

Visto

Il Funzionario dell'Ufficio Affari Generali e Servizi giuridico-amministrativi

Alessandra Nota

IL DIRETTORE GENERALE

Flaminio Galli

Visto

Il Funzionario del Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria

Il Dirigente del Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo

Francesca Fontani

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del T.U. 445/2000 e del D. Lgs 82/2005 e rispettive norme collegate, il quale sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa

Area affari generali
Servizi giuridico amministrativi NT Roma
VC/cz